

RÉPUBLIQUE DU CAMEROUN  
Paix – Travail - Patrie  
-----  
PORT AUTONOME DE DOUALA  
(P.A.D)  
-----  
DIRECTION GÉNÉRALE  
-----



REPUBLIC OF CAMEROON  
Peace – Work - Fatherland  
-----  
PORT AUTHORITY OF DOUALA  
(P.A.D)  
-----  
HEAD OFFICE  
-----

**ADDITIF N°2021/0001 À L'AVIS DE CONCOURS ARCHITECTURAL NATIONAL  
OUVERT N°2021/0001/ACANO/PAD DU 15 SEPTEMBRE 2021 POUR LA  
CONCEPTION D'UN IMMEUBLE DEVANT ABRITER LES SERVICES DE LA  
REPRÉSENTATION DU PORT AUTONOME DE DOUALA DANS LA VILLE DE  
YAOUNDE**

## **ADDITIF À L'AVIS DE CONCOURS**

**ADDITIONAL CLAUSES N°2021/0001 OF NATIONAL OPEN ARCHITECTURAL  
CONTEST N°2021/0001/ACANO/PAD OF 15 SEPTEMBER FOR THE DESIGN  
OF A BUILDING TO ACCOMMODATE THE REPRESENTATION OF THE PORT  
AUTHORITY OF DOUALA IN YAOUNDE.**

## **ADDITIONAL CLAUSES OF CONTEST NOTICE**



L'avis de concours architectural national ouvert n°2021/0001/ACANO/PAD du 15 septembre 2021 ci-dessus est modifié comme suit :

**6- FINANCEMENT (Ancien)**

Le présent concours est financé par le Budget du Port Autonome de Douala, exercice 2021.

**6- FINANCEMENT (Nouveau)**

Le présent concours est financé par le Budget du Port Autonome de Douala, exercices 2021 et suivants.

**9- REMISE DES OFFRES (Ancien)**

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en cinq (05) exemplaires (pièces écrites et graphiques), sera déposée à la Division des Marchés Publics et des Contrats de Partenariat, située dans l'enceinte abritant la Direction des Aménagements Portuaires sise en zone amont du Port de Douala-Bonabéri **au plus tard le 11 Octobre 2021 à 14 heures.**

Toute offre remise après la date limite ci-dessus ne sera pas prise en considération et sera tenue à la disposition du candidat concerné.

**9- REMISE DES OFFRES (Nouveau)**

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en cinq (05) exemplaires (pièces écrites et graphiques), sera déposée à la Division des Marchés Publics et des Contrats de Partenariat, située dans l'enceinte abritant la Direction des Aménagements Portuaires sise en zone amont du Port de Douala-Bonabéri **au plus tard le 30 Décembre 2021 à 14 heures.**

Toute offre remise après la date limite ci-dessus ne sera pas prise en considération et sera tenue à la disposition du candidat concerné.

**12- OUVERTURE DES OFFRES (Ancien)**

L'ouverture des offres sera effectuée, en un seul temps **le 14 Octobre 2021 à 14 heures précises**, heure locale, par la Commission Interne de Passation des Marchés Publics du PAD, siégeant dans la salle de Conférence du PAD, sise au 7<sup>ème</sup> étage de l'immeuble siège.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix, dûment mandatée.

The Notice of National Open Architectural Contest n°2021/0001/ACANO/PAD of 15<sup>th</sup> september 2021 below is modified as follow :

**6- FINANCING (Former)**

This competition or contest is financed by the budget of the Port Authority of Douala, 2021 financial year.

**6- FINANCING (New)**

This competition or contest is financed by the budget of the Port Authority of Douala, financial years 2021 and following.

**9- SUBMISSION OF BIDS (Former)**

Each bid drafted in French or in English in 5 (five) copies (written documents and graphics), will be submitted at the Division of Public Procurement Partnership Contracts, in the Directorate of Port Development situated upstream of the Port of Douala-Bonabéri **no later than October 11 at 2pm**

Any bid submitted after the above deadline will not be considered and will be put at the disposal of the concerned bidder.

**9- SUBMISSION OF BIDS (New)**

Each bid drafted in French or in English in 5 (five) copies (written documents and graphics), will be submitted at the Division of Public Procurement Partnership Contracts, in the Directorate of Port Development situated upstream of the Port of Douala-Bonabéri **no later than December 30, 2021 at 2 pm.**

Any bid submitted after the above deadline will not be considered and will be put at the disposal of the concerned bidder.

**12- OPENING OF BIDS (Former)**

Bids will be carried out in a single step on 14<sup>th</sup> October 2021 at 2 p.m. prompt, local time by the Internal Tenders' Board of PAD, in the Conference Room located on the 7th Floor of the PAD Head Office.

Only bidders can take part in this opening session or be represented by a duly authorised person of their choice.



**12- OUVERTURE DES OFFRES (Nouveau)**

L'ouverture des offres sera effectuée, en un seul temps le **04 Janvier 2022 à 14 heures précises**, heure locale, par un Jury constitué à cet effet, siégeant dans la salle de Conférence du PAD, sise au 7<sup>ème</sup> étage de l'Immeuble siège.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix, dûment mandatée.

**13- CRITERES D'EVALUATION (Ancien)**

**a) Critères éliminatoires :**

- Absence du quitus de retrait du dossier ;
- Fausse déclaration ou pièce falsifiée ;
- Absence de l'attestation d'inscription à l'ONAC à jour ou de l'agrément pour les Cabinets d'Architecture ;
- Absence de déclaration sur l'honneur ;
- Note générale inférieure à 70/100.

**13- CRITERES D'EVALUATION (Nouveau)**

**a) Critères éliminatoires :**

- Absence du reçu de versement des frais de concours ;
- Fausse déclaration ou pièce falsifiée ;
- Absence de l'attestation d'inscription à l'ONAC à jour ou de l'agrément pour les Cabinets d'Architecture ;
- Absence de déclaration sur l'honneur ;
- Note générale inférieure à 70/100.

Le reste sans changement.

**Ampliations :**

- PCA/PAD ;
- ARMP ;
- SOPECAM ;
- CHRONO ;
- AFFICHAGE.

**12- OPENING OF BIDS (New)**

Bids will be carried out in a single step on 4<sup>th</sup> January 2022 at 2 p.m. prompt, local time by a Jury constituted for this purpose, in the Conference Room located on the 7th Floor of the PAD Head Office.

Only bidders can take part in this opening session or be represented by a duly authorised person of their choice.

**13- EVALUATION CRITERIA (Former)**

**a) Eliminary criteria :**

- Absence of the withdrawal discharge of the file;
- False declaration or forged document;
- Absence of an up-to-date certificate of registration with the Cameroon National Order of Architects (ONAC) or accreditation for Architecture Firms;
- Absence of a sworn statement;
- General mark below 70/100.

**13- EVALUATION CRITERIA (New)**

**a) Eliminary criteria :**

- Absence of the receipt for payment of competition fees ;
- False declaration or forged document;
- Absence of an up-to-date certificate of registration with the Cameroon National Order of Architects (ONAC) or accreditation for Architecture Firms;
- Absence of a sworn statement;
- General mark below 70/100.

The rest shall remain unchanged.

**Copies :**

- Board Chair/PAD ;
- ARMP ;
- SOPECAM ;
- CHRONO ;
- Posting.

DOUALA, LE 01 OCT 2021

**LE DIRECTEUR GENERAL DU PORT AUTONOME DE DOUALA,  
THE GENERAL MANAGER OF THE PORT AUTHORITY OF DOUALA,**



**CYRUS NGO'9**